

Compagnie Graines de Soleil  
Lavoir Moderne Parisien

# FESTIVAL AU FEMININ

du 1<sup>er</sup> au 8 mars 2007

4<sup>e</sup> édition

à la Goutte d'Or

théâtre  
danse  
musique  
exposition  
lecture

## LE FESTIVAL

Le Festival au Féminin s'inscrit dans un double mouvement qui le caractérise : son ancrage dans le territoire de la Goutte d'Or et son ouverture vers d'autres horizons.

Cette 4<sup>e</sup> édition met un accent particulier sur les relations entre **des femmes et des guerres**, collectives ou personnelles ; Femmes anonymes, combattantes ou pacifistes, chacune à leur manière, dans un voyage au coeur de la vie et des combats menés avec les autres, pour les autres et avec soi-même.

A travers une programmation pluri-disciplinaire, par les mots, par la musique et le chant, par la danse ou en images, le Festival témoigne de la richesse de la création artistique féminine (artistes confirmées et jeunes compagnies), dans la diversité de ses cultures, reflet du monde actuel.

L'édition 2007 est placée sous le parrainage de deux femmes de terrain :

**Aminata Traoré et Sokhna Fall Ba**

## Le mot des marraines

### Aminata Traoré

Ancienne Ministre de la culture du Mali, personnalité investie dans l'émancipation de l'Afrique, Aminata Traoré est une militante altermondialiste qui s'est engagée dans le combat contre le libéralisme. Elle est l'auteur de *l'Etau*, *Le viol de l'imaginaire* et de *Lettre au président des Français à propos de la Côte d'Ivoire et de l'Afrique en général*.

### Sokhna Fall Ba

Animatrice-coordinatrice des secteurs d'activités de l'Association de Solidarité des Femmes Immigrées (ASFI) de 2002 à 2006. Sokhna Fall Ba a développé des actions sur le terrain avec les familles de la Goutte d'Or dans le cadre de l'accès aux droits, l'insertion sociale et professionnelle, la réussite des enfants et des jeunes, la solidarité et l'entente entre les cultures et les générations.

*C'est avec honneur et enthousiasme que j'ai accepté la proposition d'être marraine du Festival au Féminin en 2007. Ce festival représente pour moi à la fois une initiative de qualité qui valorise la journée de la femme et un temps fort annuel de la vie artistique et culturelle à la Goutte d'or et au-delà.*

*Je félicite Graines de Soleil qui consacrer la quatrième édition du Festival au Féminin aux femmes dans les situations de guerres, de génocides et dans les combats de tous les jours. Ce sont, en effet, elles et les enfants qui paient le plus lourd tribut au déséquilibre des rapports de force entre nations et aux choix économiques désastreux qui sont à l'origine de la plupart des conflits ouverts ou larvés. Puisse leur participation active à l'analyse de l'état de notre planète et aux prises de décisions contribuer à la paix dans les esprits et les cœurs.*

14h à 20h sauf le dimanche

**Fleur de Henné**, exposition collective\*

Michèle Maurin, photographe

Souad Attabi, peintre

L'exposition « Fleur de Henné » marque la rencontre entre deux artistes : Michèle Maurin et Souad Attabi. Deux regards se posent sur une même terre, le Maroc, et un matériau dont il est issu, le henné.

Avec ses légendes, ses symboles et ses rituels, le henné, dont la vocation originelle est de protéger, est aussi ornemental à fort pouvoir de séduction. Présent dans toutes les étapes de la vie des femmes (mariages, naissances, deuils, fêtes religieuses...), son usage réconcilie les âmes et les corps, rassemble et perpétue la mémoire d'une culture.



**Michèle Maurin**, photographe

Biologiste de formation, éprise de matière, Michèle Maurin observe depuis plus de vingt ans la chaîne de la « plante divine » ; depuis les champs de culture du sud saharien marocain jusque dans les vapeurs du hammam qui mènent à l'intimité des femmes, jardin secret de la fleur de henné.

**Souad Attabi**, peintre

Souad Attabi est née, vit et travaille à Essaouira, au Maroc. Avec une seringue, du henné, elle trace sur un parchemin en peau de chèvre les motifs qui résultent d'un art fait de patience et de haute précision. Inspirés de symboles et signes traditionnels des tapis, des broderies, des bijoux, des tatouages, les tableaux de Souad Attabi dégagent une lueur d'harmonie et d'unité.



## Lavoir Moderne Parisien

**Proposition** Exposition de *Miles Away Man*

Laurent Lafuma, photographe

Mathieu Jaïs, photographe



Proposition est une installation photographique mettant en scène des femmes dont l'existence s'affirme par un engagement individuel ou collectif. Que de voix portées haut dans la turbulence de ce monde pour défendre un idéal de paix et de respect !

Si toutes n'ont pas l'aura de Rosa Parks ou l'esprit visionnaire de Marie Curie, leur influence sur le progrès scientifique ou le débat politique, social et artistique de leur temps est déterminante. Leur interprétation du monde nous rappelle que... *la liberté est toujours celle de celui qui pense autrement.* Rosa Luxemburg.

du 1<sup>er</sup> au 8 mars

1<sup>er</sup> mars à 20h30

### Igishanga

Compagnie Pipo

Conception et interprétation : Isabelle Lafon

Avec la collaboration de Daniel Schémann



Tiré de *Dans le nu de la vie - Récits des marais rwandais*, de Jean Hatzfeld. Isabelle Lafon donne chair, avec une authenticité stupéfiante, à deux jeunes femmes, une assistante sociale et une cultivatrice, rescapées du génocide rwandais. Témoignages admirables d'intelligence et de lucidité... *Pas de pathos, pas de plainte, une émotion fragile, pudique et quelque chose qui appelle la gaieté.*

## Olympic Café

CONCERT

1<sup>er</sup> mars à 21h00

**Alexandra Grimal, Quartet**

Alexandra Grimal : saxophones tenor et soprano

Giovanni Di Domenico : piano

Manolo Cabras : contrebasse

Joao Lobo : batterie

L'Europe du jazz en marche. Une saxophoniste française emmène dans son sillage un batteur portugais, un pianiste romain et un bassiste sarde. Alexandra Grimal développe les compositions originales de chacun, dans une démarche affirmée osant les équilibres instables, misant tout sur l'entente et la respiration qu'elle sait insuffler comme personne.



CDJL

jeudi 1<sup>er</sup> mars

2 mars à 19h00

### **Stabat Mater Furiosa**

De Jean-Pierre Siméon

URFR du Poitou-Charentes

Mise en scène : Jean-Jacques Epron

Interprète : Séverine Poupin-Vèque

Ce texte de Jean-Pierre Siméon, écrit au Liban en 1999, est le cri de révolte mais aussi le moyen de survie de toutes les femmes-mères face aux atrocités de la guerre. Entre imprécation lyrique et prière furieuse, Séverine Poupin-Vèque se met au service du texte avec force et retenue pour dire l'innommable mais aussi l'amour et l'espoir.



2 mars à 21h00

### **Zéphira, les pieds dans la poussière**

De Virginie Thirion

Théâtre de l'Ellipse

Mise en scène : Régine Achille-Fould

Interprètes : Evelyne Guimmara, Catherine Tartarin, Marie Walrafen

Percussions : Mamadou Compaoré

Inspiré d'un fait divers, le personnage de Zéphira est une Médée contemporaine : jeune Africaine fuyant la misère et le carcan de la tradition, elle arrive illégalement dans une grande métropole européenne et tombe amoureuse d'un homme de son pays. Elle travaille dans la clandestinité, devient mère mais, toujours sans papiers, se trouve anéantie lorsque l'homme la quitte. Elle tue ses enfants.



## Olympic Café

CONCERT

2 mars à 21h00

### **Fanta Disco Cissokho et son orchestre**

Ngoni, doundoun, guitare, balafon

Griotte, Fanta Disco l'est depuis sa naissance. Avec son orchestre traditionnel, elle livre une interprétation fine et personnelle du répertoire mandingue, ainsi que de nombreuses compositions. Sa voix mêle tendresse et puissance, et son talent rend universellement compréhensibles ses mots de bonne vie en bambara.



vendredi 2 mars

## Lavoir Moderne Parisien

## ATELIER - THÉÂTRE

3 mars à 15h00

### **Khadija vient à Paris\***

Compagnie Nathalie Sevilla

Mise en scène : Nathalie Sevilla

Interprètes : Nabil Bouba, Nicolas Chevrier, Alanne Fernandez, Halima Fofana, Aymen Jendoubi, Ernst Julson, Rachid Mahrez, Johanna Mauguen, Bruna Pereira Dos Santos, Laurent Pina, Angèle Sevilla

Khadija, une jeune fille africaine, fait le voyage jusqu'à Paris à la recherche d'un garçon qui lui a sauvé la vie.

Cette pièce est issue d'un atelier-théâtre mené par Nathalie Sevilla en partenariat avec l'Ecole Spéciale d'Enseignement Adapté Croce Spinelli.

Les jeunes acteurs ont participé à l'écriture de la pièce qui parle de l'émigration de manière joyeuse, humoristique et poétique.



## TRIO VOCAL ET CLOWN

3 mars à 20h30

### **Les Miettes de Margoula**

Compagnie du Marteau

Mise en scène : Mathilde Risse

Création, interprétation :

Clémence Desprez, Céline Gras, Hélène Vitorge

Trois comédiennes-chanteuses aux personnalités colorées nous font pénétrer dans leur univers poétique et burlesque. Un trio vocal a capella, clownesque et fantaisiste qui fait surgir des histoires aux personnages incongrus, enchante objets, jeux de mots et percussions d'eau.



## Olympic Café

CONCERT

3 mars à 21h00

**Fantani Touré**, chants du Mali

Fantani Touré : chant

Abdulay Traoré : guitare

Samba Sidibé :alebasse, tama

Madou Sako : balafon

Originaire de Bamako, formée à l'école des griottes de l'Empire de la Sagesse Divine, Fantani Touré reçoit, à l'âge de dix ans, le titre de *Meilleure soliste et danseuse* lors des Biennales artistiques et culturelles du Mali. De sa voix vibrante, elle interprète des chansons populaires de rues, des prières traditionnelles, des chansons d'amour, mais aussi des appels à l'unité des femmes africaines. Fantani Touré est également une des chefs de file du mouvement des droits de la femme au Mali.



samedi 3 mars

4 mars à 15h00

**Fábrica n°7**, théâtre gestuel

Compagnie Fábrica Teatro (franco-latino-américaine)

Mise en scène : Mayleh Sanchez

Interprètes : Fernanda Justina, Ana Amélia

Inspiré du contexte socio-historique du Brésil, Fábrica n°7 retrace la dernière journée d'une fabrique artisanale de haricots située dans le Brésil profond et menacée d'être avalée par les grandes et nouvelles industries. Les différentes étapes de préparation des haricots sont pour deux ouvrières l'occasion de s'évader en explorant d'innombrables possibilités musicales et gestuelles, issues de l'imaginaire rural et urbain du Brésil et intimement liées à leur vie personnelle.



## CAPOEIRA

4 mars à 16h30

**Roda\***

par Mestra Jô-Agnès Brocardi Alvès  
avec les capoeiristes de l'association  
*Capoeira Viola*



La capoeira, discipline d'origine afro-brésilienne née en esclavage, est un jeu de combat, une lutte, une danse, un sport, un art, une philosophie populaire, un théâtre acrobatique. Elle est aussi une musique, un chant, une fête, un lieu où le capoeiriste, défiant les lois de l'apesanteur et de l'équilibre, élabore avec son partenaire-adversaire un jeu de libération.

## PROJECTION - VIDÉO

4 mars à 20h30

### **Bisimila - Bienvenue\***

Un film d'accents de Bettina Clasen

Suivi d'une rencontre-débat avec la réalisatrice  
et Dominique Sopo, président de SOS Racisme

Une famille congolaise vivant à Chaumont, un jeune homme burkinabé installé dans une petite ville du sud de l'Allemagne, et un poète malien qui vit en banlieue parisienne, se confie à la caméra pour faire écho aux interrogations liées à la notion de « terre d'accueil ».

Ce documentaire s'articule autour de trois rencontres sur deux niveaux de narration : comment le migrant regarde le monde qu'il découvre et comment la société occidentale perçoit celui qui vient d'ailleurs.



dimanche 4 mars

## Lavoir Moderne Parisien

LECTURE

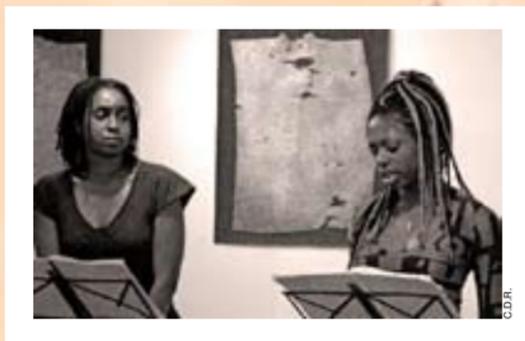
5 mars à 19h00

### Façon Soul\*

De et par Maimouna Coulibaly et Tania Dessources

Extraits de textes de James Baldwin, Toni Morrison,  
Richard Wright et Spike Lee

Saynettes tirées de la littérature afro-américaine, lues, jouées, chantées et dansées par deux comédiennes interprétant différents personnages : une fillette noire en proie aux critères de la beauté blanche, un maquereau peu scrupuleux, une femme abandonnée par son mari et sa meilleure amie, un jeune garçon qui découvre le racisme, un proxénète expérimenté, un critique de parolier, une féministe idéaliste... nuances subtiles entre le rire et les larmes, accompagnées par les notes du saxophone.



THÉÂTRE

5 mars à 21h00

### Ils habitent la Goutte d'Or

Production Chimène

Mise en scène : Laurence Février

Interprètes : Laurence Février, Martine Maximin, Charlie Nelson

Vidéo : Brigitte Dujardin



Le marchand de journaux, la femme politique, l'Africaine vivent à la Goutte d'Or, ce quartier dit « sensible » qui révèle avec violence les contradictions de notre société. Trois destins, trois vies qui s'entrecroisent et parlent de leur existence. Une biographie sensible et politique de notre humanité.

En vidéo, un écrivain public du quartier dans l'espace d'exposition.

## Olympic Café

CONCERT

5 mars à 21h00

**Sophie Rodrigues, fado**

Thibaud Soulas : contrebasse

Benoît Convert : guitare

Antoine Girard : accordéon, percussions

Gérald Chevillon : clarinette, percussions

Sophie Rodrigues rend hommage à la grande dame du fado, Amalia Rodrigues.

Le fado, qui signifie « destin », chant mélancolique apparu au Portugal au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, aborde les thèmes récurrents de l'amour inaccompli, la jalousie, la nostalgie des morts et du passé, la difficulté à vivre, le chagrin, l'exil.



lundi 5 mars

1<sup>ère</sup> partie : **Rock Identity**, part 1 et **VOI**

2<sup>e</sup> partie : **Eh !... mes moi(s)**

6 mars à 19h30

**Rock Identity** part 1, danse contemporaine

Compagnie Patkai

Chorégraphie et interprétation : Kataline Patkai



Transe, crispation, sex attitude... Le corps des *bêtes de scène* exp(l)ose la révolte, la sensualité, la souffrance. Une femme ré-interprète le répertoire (chorégraphique) de trois figures du rock. Pour approcher la singularité où s'initie l'invention du mouvement, pour dévoiler le corps intérieur d'une icône portée, enchaînée, éclatée par sa musique et son public. Première étape : Jim Morrison.

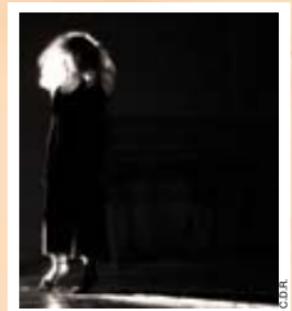
6 mars à 20h30

**VOI** Création, danse contemporaine

Compagnie Fleur d'orange

Chorégraphie et interprétation : Hind Benali

Dans son solo, Hind Benali dit ce qu'elle est : une jeune femme, une danseuse, une musulmane, une Marocaine. Elle y montre l'environnement, la différence, l'indifférence, la contradiction, la douleur, la fantaisie et la joie aussi. Un solo qui n'en n'est pas vraiment un puisqu'elle y intègre des « figurants ».



6 mars à 21h30

**Eh !... mes moi(s)** Création

Compagnie des Bouts de Soi(e)

Chorégraphie, mise en scène : Justine Favart

Interprètes : Alexandra Rochet, Dora Marquez, Jocelyne Vignon,

Sophie Pellé, Rebecca Rhény, Jade Collet

Une femme seule en devant de scène, et cinq danseuses-comédiennes-chanteuses qui incarnent « les pensées » de la soliste. Hip-hop, danse contemporaine, afro-jazz et samba décrivent le cœur qui bat, l'insomnie, les rêves, l'égoïsme, les désirs et disent les mots et les maux de la rêveuse en éveil.



**Olympic Café**

CONCERT

6 mars à 21h00

**L'Amour au temps du choléra**, concert à trois voix

Sylvie Goussé, Gül Hager Toruk, Claire Zalamansky : chant

Accompagnées par Gilles Andrieux : Saz, Tanbur et Kemençe

Extraits de Stabat Mater Furiosa de Jean-Pierre Siméon, poèmes de Nazim Hikmet, poésie populaire des femmes pashtounes (*Le suicide et le chant* par Sayd Bahodine Majrouh).

Trois voix chantent et disent les femmes et les guerres, du Moyen-Âge à nos jours, en français, en turque, en espagnol.

*Trois femmes dans la tourmente. Mères effarées d'enfanter de la chair à canon. Prêtes à sacrifier leurs enfants dans les bras tendus de Moloch - la guerre - brasier, jamais éteint, pour sauver la Patrie, au son des hymnes et du cri des tambours !*



mardi 6 mars

7 mars à 19h00

### Allah n'est pas obligé

d' Ahmadou Kourouma

Compagnie l'Antre-Deux

Mise en scène : Laurent Maurel

Interprètes : Caroline Filipek et Vanessa Bettane

Parti à la recherche de sa tante, Birahima, un enfant de dix ans, raconte sa vie d'enfant-soldat dans le *bordel au carré* des guerres de Sierra Leone et du Libéria. Après le décès de sa mère, il part armé de quatre dictionnaires afin de mettre des mots sur la guerre, son absurdité, la cruauté des hommes, prêts à tout pour régner car *Allah n'est pas obligé d'être juste dans les choses qu'il fait ici bas*.



7 mars à 21h00

### Mes objectifs

Compagnie Doré

De et par Sandrine Le Métayer

Avec la collaboration de Laurence Dubard

Un clown entre en scène avec un escabeau, deux chaises et un tabouret de bar. Très vite il se rend compte qu'il a trop de choses sur les bras... mais il manque cruellement d'objectifs, en tout cas de bons objectifs. Alors tout lui échappe.



## Olympic Café

CONCERT

7 mars à 21h00

**Las Malenas**, sextet tango

Marisa Mercadé : Bandonéon

Gabriela Quel : piano

Anne Le Pape, Juliette Wittendal : violon

Sabine Balasse : violoncelle

Pascale Guillard : contrebasse

Las Malenas est né de la rencontre de six jeunes musiciennes argentines et françaises, venues de divers horizons musicaux, et réunies par leur passion commune pour le tango. Leur répertoire, mélange de compositions originales et d'anciens tangos revisités, nous révèle toute la sensualité, la violence et la mélancolie de cette musique, traditionnellement interprétée par des hommes.



mercredi 7 mars

8 mars à partir de 14h00

### **Paroles de femmes\***

Graines de Soleil et Accueil Goutte d'Or

Mise en scène : Angélique Boulay

Cet atelier-théâtre est avant tout, pour ce groupe de femmes en alphabétisation, un moment pour penser à soi. Un temps pour penser son identité de femme, délier son corps, conquérir une parole, aiguïser une certaine conscience de soi-même. Pour tout à coup s'autoriser le rêve, celui qui permet de découvrir ses potentialités inconnues, celui qui donne envie d'habiter sa vie... C'est à partir d'improvisations que s'est construite cette représentation.

### **A 50 ans, elle escaladait la montagne\***

Atelier d'expression théâtrale porté par la Compagnie Sambre et Femmes Solidaires de Nanterre

Mise en scène : Carole Thibaut

Toutes les femmes ont des trajets qui se croisent à un moment ou un autre de leur parcours, des histoires qui se font écho, quels que soient leur pays d'origine, leur culture, leur religion, leur statut social. A travers des portraits de femmes, une tentative d'approcher, de toucher à l'histoire commune, universelle des femmes.

### **Projection-vidéos\***

- Les « Vidéos une minute » réalisées par l'atelier vidéo des femmes immigrées de Créteil en partenariat avec le Festival International du Film de Femmes de Créteil. S'emparant du sujet des âges (âge de la séparation, âge de la libération...), à travers un outil qui offre un espace à soi, elles expriment leurs sentiments au-delà des barrières de la langue.

- Projection photos : parties à la recherche de Roméo en Italie, les femmes de Créteil ont rencontré les femmes immigrées d'Almateatro à Turin et en ont rapporté un témoignage photographique.

8 mars à 20h30

### Aski Parè

Compagnie Difé Kako

Direction artistique : Chantal Loïal

Interprètes : Emmanuelle Cheriou, Isabelle Falla,

Nadine Mondziaou, Rita Ravier, Julie Sicher

Rita Ravier et Jean-Michel Henry : chants

Viviane Arnoux : accordéon

Laurent Loit : basse



Aski Parè est une chronique lucide, parfois féroce, d'une certaine réalité de femmes face à un homme absent. Cinq femmes dansent et chantent leur douleur, leur féminité, leurs désirs avec passion et décident de sublimer leur souffrance pour rester vivantes. Elles s'attachent à faire circuler l'énergie refusant d'envisager l'absence comme une fin.

### Olympic Café

CONCERT

8 mars à 21h00

**Balval**, chants roms des Balkans

Awena Burgess : chant

Rosalie Hartog : violon et chant

Daniel Mizrahi : guitare électrique

Benjamin Body : contrebasse

Bachar Khalife : percussions



Cinq musiciens qui se jouent des frontières et colorent de jazz ou d'accents latins d'anciennes mélodies roms des Balkans et d'Europe de l'Est, invitent une lamentation csango sur un air de tango, font se rencontrer la Bulgarie et l'Azerbaïdjan au son du cajon. On y chante l'amour, le vin, le désir, les chagrins qui tournent en danses endiablées... et on s'en retourne les yeux brillants et le cœur joyeusement chamboulé.

**Canal 93** Bobigny > Musiques

Jeudi 8 mars à 20h30\*

**Enigmatik** (Rap, R'n'B), **Ariane Nougoua** du groupe Broken Queens (Soul) et **Buzz in Paris** (Rock), avec la participation de la troupe de danse **Feelings** (Modern Jazz).Vernissage de l'exposition de l'artiste **Farid « Azal » Belkadi** à 19h30.**Centre Mathis**

Vendredi 9 mars à 15h00\*

Samedi 10 mars à 20h30

**Eh !... mes moi(s)** - voir page soirée danse

## ATELIERS-RENCONTRES\*

**ICM - Institut des Cultures Musulmanes**• **Rencontre-débat**

Jeudi 15 février à 18h30

*Les féministes et le garçon arabe* de **Nacira Guénif-Souilamas** et **Eric Macé** (Chercheurs au Cadis, laboratoire de sociologie de l'École des hautes études en sciences sociales).

Les auteurs dénoncent un «néo-féminisme républicain», plus enclin à s'attaquer à son nouvel ennemi consensuel, le «garçon arabe» qui «voile et viole les filles», qu'à lutter contre les discriminations sexistes persistantes dans la société française. Cette figure détestable du «garçon arabe» qui serait étranger à la modernité fait ainsi paraître à bon compte la société française contemporaine et ceux qui la dirigent comme «éclairés». Un livre engagé, à contre-courant, dont la vitalité est salutaire.

• **Contes autour du henné**Présentés par la Bibliothèque Goutte d'Or et **Samia Ammour**

ICM samedi 17 février à 15h

et aussi à la **Bibliothèque Goutte d'Or** samedi 3 mars - mercredi 7 mars à 15h• **Animation tatouage au henné**Avec les femmes des associations *Accueil Laghouat*, *Accueil Goutte d'Or*, *ASFI*

ICM les mardis 13 février et 6 mars de 14h à 16h

• **Espace « Café éphémère »**

ICM à partir de 14h00 :

Espace-détente en collaboration avec *les Bains de Saadia* et l'Association *A Longue Durée*

Samedi 17 février et samedi 3 mars, dimanche 4 mars

Découverte des produits de soins du hamman

Café, thé, collations sucrées, salées ...

**Directeur artistique :** Khalid Tamer

**Coordination générale :** Katell Ano, Christine Brethé, Emilie Lacrampette, Claire Le Goff, Irène Stehr

**Conception graphique :** Silvia Werder

**Régisseur général :** Benjamin Boiffier

**Co-réalisation avec l'association Procréart soutenue par la DRAC et la Mairie de Paris**

**Partenaires :**

Adami  
Fasild  
Mairie de Paris  
Ministère de la Jeunesse et des Sports  
Préfecture de Paris  
Région Ile-de-France

Lavoir Moderne Parisien  
Olympic Café  
ICM  
Centre d'animation Mathis  
Canal 93  
Bibliothèque Goutte d'Or

Ligue de l'Enseignement de Paris  
Ligue de l'Enseignement de l'Oise

Les Faiseurs d'Ombres

Festival International du film de femmes de Créteil  
Accueil Goutte d'Or  
Femmes Solidaires de Nanterre

Cassandra-horschamp  
Africultures  
Aligre FM  
Beur FM  
Lagouttedor.net

**Le Festival au Féminin remercie tous ses partenaires et aussi :**

Aminata Taoré  
Sokhna Fall Ba  
Accueil Laghouat  
ADOS  
ASFJ  
EDL Goutte d'Or  
SOS-Racisme  
Les Bains de Saadia  
A Longue Durée  
Demain en main  
Pharmacie Tardivel

Les bénévoles

## TARIFS :

Tarif plein : **9 €**

Tarif réduit : **7 €**

Tarif groupes : **5 €**

\* Entrée libre

## Soirée Danse :

Rock Identity + Voi : **9 € - 7 € - 5 €**

Eh!... mes moi(s) : tarif unique **5 €**

Au centre Mathis : tarif unique **5 €**

## INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :

Compagnie Graines de Soleil

7, rue de la Charbonnière - Paris 18<sup>e</sup>

01 46 06 08 05

grainesdesoleil@hotmail.com

www.grainesdesoleil.com

## LES LIEUX DU FESTIVAL :

- Lavoir Moderne Parisien (LMP)

35, rue Léon - Paris 18<sup>e</sup>

- Olympic Café

20, rue Léon - Paris 18<sup>e</sup>

*Le Lavoir Moderne Parisien (LMP) et l'Olympic Café  
sont gérés par l'association Procréart*

- ICM – Institut des Cultures Musulmanes

19-23, rue Léon - Paris 18<sup>e</sup>

M<sup>o</sup> Château Rouge

- Centre d'animation Mathis

15, rue Mathis - Paris 19<sup>e</sup>

M<sup>o</sup> Crimée

- Canal 93

63, avenue Jean Jaurès - Bobigny (93)

M<sup>o</sup> Bobigny - Pablo Picasso